

| | | |
|-------------------|---|--------------------|
| Título: | Condição Especial Aplicável ao <i>Enhanced Vision System</i> (EVS) no <i>Head-Up Display</i> (HUD) | |
| Title: | Special Condition for Enhanced Vision System (EVS) on Head-Up Display (HUD) | |
| Aprovação: | Resolução nº 580, de 18 de agosto de 2020. | Origem: SAR |

APLICABILIDADE

Esta Condição Especial se aplica à instalação do sistema de *Enhanced Vision System* (EVS) no *Head-Up Display* (HUD) do avião Embraer EMB-390KC e de outras aeronaves em cuja base de certificação a ANAC determine sua inclusão, com concordância por parte do peticionário.

CONDIÇÃO ESPECIAL

Esta Condição Especial complementa a seção 25.773 do Regulamento Brasileiro da Aviação Civil - RBAC nº 25.

| | |
|---|--|
| <p>“§ CE 25-068 Condição Especial Aplicável ao <i>Enhanced Vision System</i> (EVS) no <i>Head-Up Display</i> (HUD)</p> | <p>“§ SC 25-068 Special Condition for Enhanced Vision System (EVS) on Head-Up Display (HUD)</p> |
| <p>Acrescente o seguinte parágrafo à seção 25.773 do RBAC nº 25, Emenda nº 136:</p> | <p>RBAC 25.773 on its amendment 25-136 is addended by:</p> |
| <p>(e) Sistemas de visão com <i>display</i> transparentes. Um sistema de visão com uma superfície de <i>display</i> transparente localizado no campo de visão externa dos pilotos, como um <i>head-up display</i>, <i>display</i> montado na cabeça ou outro <i>display</i> equivalente, deve cumprir com os seguintes requisitos em condições de precipitação e não-precipitação:</p> | <p>(e) Vision systems with transparent displays. A vision system with a transparent display surface located in the pilot's outside field of view, such as a head up-display, head mounted display, or other equivalent display, must meet the following requirements in nonprecipitation and precipitation conditions:</p> |
| <p>(1) Enquanto o <i>display</i> do sistema de visão estiver em operação, ele deve compensar a interferência no campo de visão externa do piloto de forma que a combinação do que é visível no <i>display</i> e o que permanece visível através e ao redor do <i>display</i> permita que o piloto realize as manobras e tarefas normais especificadas no parágrafo (a) desta seção.</p> | <p>(1) While the vision system display is in operation, it must compensate for interference with the pilot's outside field of view such that the combination of what is visible in the display and what remains visible through and around it, enables the pilot to perform the maneuvers and normal duties of paragraph (a) of this section.</p> |
| <p>(2) A visão do piloto da cena externa não pode ser distorcida pela superfície transparente do <i>display</i> ou pela imagem do sistema de visão. Quando o sistema de visão apresentar imagem ou qualquer símbolo que são referenciados à imagem e à topografia da cena externa, incluindo simbologia de altitude, vetor de trajetória de voo e indicador de referência de ângulo da trajetória de voo, aquela imagem e símbolo devem estar alinhados e proporcionais à cena externa.</p> | <p>(2) The pilot's view of the external scene may not be distorted by the transparent display surface or by the vision system imagery. When the vision system displays imagery or any symbology that is referenced to the imagery and outside scene topography, including attitude symbology, flight path vector, and flight path angle reference cue, that imagery and symbology must be aligned with, and scaled to, the external scene.</p> |
| <p></p> | <p>(3) The vision system must provide a means to allow the pilot using the display to immediately deactivate and reactivate the vision system imagery, on demand,</p> |

| | |
|---|---|
| <p>(3) O sistema de visão deve fornecer um meio para que o piloto usando o <i>display</i> seja capaz de imediatamente desativar e reativar a imagem, a comando, sem remover suas mãos dos controles primários de voo ou controles de empuxo.</p> <p>(4) Quando o sistema de visão não estiver em operação, ele não pode restringir o piloto de ser capaz de realizar as manobras específicas no parágrafo (a)(1) desta seção nem o compartimento do piloto de satisfazer as provisões do parágrafo (a)(2) desta seção.”</p> | <p>without removing the pilot's hands from the primary flight controls or thrust controls.</p> <p>(4) When the vision system is not in operation it may not restrict the pilot from performing the maneuvers specified in paragraph (a)(1) of this section or the pilot compartment from meeting the provisions of paragraph (a)(2) of this section.”</p> |
| <p>Em caso de divergência de interpretação, prevalece o texto em inglês. In case of divergence, the English version should prevail.</p> | |